

1960-05-20

FAKTA

Dokumenttype:
Brevkort

Sprog:
tysk

Afsendersted:
Münster

Modtagersted:
København

Omtalte personer:
Wilhelm Nettmann
Egon Karl Nicolaus
Ferdinand Spindel

Omtalte steder:
Tyskland

Arkivplacering:
Aros, Arthur Køpckes Arkiv

DOKUMENTINDHOLD

Clasing fortæller, at åbningen af udstillingen med tale af Nettmann var gået godt. Han vil sende anmeldelser efterfølgende. De havde store problemer med toldvæsenet angående priser. Han beder derfor om at få besked om, hvor værkerne skal hen efter udstillingen, både Køpckes og Nicolaus'. Spindel har betalt 50 DM, Clasing beder Køpcke om indbetale restbeløbet.

TRANSSKRIFTION

Münster den 20.5.60

Sehr geehrter Herr Koepke,
die Eröffnung Ihrer Ausstellung am Mittwoch, den 11.5. war mit der Eröffnung von Herrn Dr. Nettmann, ein sehr schöner Erfolg. Die Kritiken lasse ich Ihnen nach dem Erscheinen zu senden. Mit der Zollbehörde hatten wir um die Preise grosse Schwierigkeiten. Damit der Rücktransport glatt verläuft wollen Sie mir bitte mitteilen, wohin die Bilder geschickt werden sollen. Haben Sie anschliessend in Deutschland eine Ausstellung ? oder gehen die Bildern an Sie zurück? - Wohin gehen die Bilder von Nikolaus? Herr Spindel zahlte an uns DM 50.- Sind Sie bitte so freundlich und überweisen den restlichen Betrag auf unser Konto: 551 KreisSparkasse Münster i-W.- Ich würde mich sehr freuen, bald von Ihnen zu Hören.
Freundlichen Gruss
Ihr [?] Clasing

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

Münster den 20.5.60

Sehr geehrter Herr Koepke,
die Eröffnung Ihrer Ausstellung am Mittwoch, den 11.5. war mit der Eröffnung von Herrn Dr. Nettmann, ein sehr schöner Erfolg. Die Kritiken lasse ich Ihnen nach dem Erscheinen zu senden. Mit der Zollbehörde hatten wir um die Preise große Schwierigkeiten. Damit der Rücktransport glatt verläuft wollen Sie mir bitte mitteilen, wohin die Bilder geschickt werden sollen. Haben Sie anschließend in Deutschland eine Ausstellung? oder gehen die Bilder an Sie zurück?.- Wohin gehen die Bilder von Nikolaus? Herr Spindel zahlte an uns DM 50.- Sind Sie bitte so freundlich und überweisen den restlichen Betrag auf unser Konto : 551 Kreissparkasse Münster i-W.- Ich würde mich sehr freuen, bald von Ihnen zu Hören .

Freundlichen Gruß

Hr. Hans Velusius

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

Absender:
(Vor- und Zuname)
galerie clasing münster kuhstr. 4

()
Wohnort, auch Zustell- oder Leitpostamt

Straße, Hausnummer, Gebädetell, Stockwerk oder Postschließ-
fachnummer; bei Untermietern auch Name des Vermieters

POST
DEUTSCHE BUNDESPOST
10
MÜNSTER
1953
ee

Herrn

Arthur Koepke

()
Copenhagen

Lille Kirke Strade 1

KÖPCKE ARKIVET
AAK NR. 33-4

Straße, Hausnummer, Gebädetell, Stockwerk oder Postschließ-
fachnummer; bei Untermietern auch Name des Vermieters